

海鷹機電技術研究院は2つあった

1. 海鷹機電技術研究院有限公司は航天三院の後継機関！？

はじめにおことわりしておきますが、航天三院とは航天科工第三研究院の略です。そしてCASICのサイト (<http://www.casic.com.cn/n101/n127/index.html>) の組織機構図では「中国航天科工集团公司第三研究院／The Third Academy of CASIC」と表示されています。別名を中国航天飛航技術研究院（飛航は巡航ミサイルを意味）とも申します。

さて表題の「後継機関云々」という記事を見たときは本当にびっくりしました。なぜなら三院がなくなったという話は聞いたことがなかったからです。

情報の出所は、米国のNTI（Nuclear Threat Initiative）という団体のサイト (<http://www.nti.org/facilities/55/>) です。サワリを見てみましょう。

HiWING Mechanical & Electrical Technology Corporation	
Last Modified:	Nov. 6, 2012
Other Name:	中国海鷹机电技术研究院; China Haiying Electro-Mechanical Technology Academy (CHETA); Third Academy of CASIC; Coastal Defense (Anti-Ship) Missile Academy; Cruise Missile Academy; China Haiying Company (CHC)
Location:	Beijing, China
Subordinate To:	China Aerospace Science and Industry Corporation (CASIC)
Size:	40,000,000 RMB in capital[1]
<p>Established on 18 November 1993, HiWING Mechanical & Electrical Technology Corporation is (1) the corporate successor to the Third Academy of the China Aerospace Science and Industry Corporation (CASIC), established in September 1961.[2] (2) While the group's Chinese name 中国海鷹机电技术研究院 (Zhongguo Haiying Jidian Jishu Yanjiuyuan) has remained consistent since 1993, its English name was changed from China Haiying Electro-Mechanical Technoloy Academy (CHETA) to HiWING. It is China's first research institute authorized to engage in imports and exports.[3] HiWING conducts general research, design, development, and production of anti-ship and land-attack cruise missiles.</p>	

下線部(1)の要点は「HiWING Corp は 3rd Academy の後継機関」

下線部(2)は「グループの中文名（海鷹機電技術研究院）は不変。英文名は CHETA から HiWING に変わった」ということです。

そんなことってあるものでしょうか？

本稿では「1つの組織において名前が変わった」のではなく、「元々別の組織だったが似たような名前がついた」のだということを論証してみたい、と思います。

2. NTI 記事の論理構造

NTI がソースとして挙げた下記サイトは、現在閲覧ができません。

www.hiwingtech.com

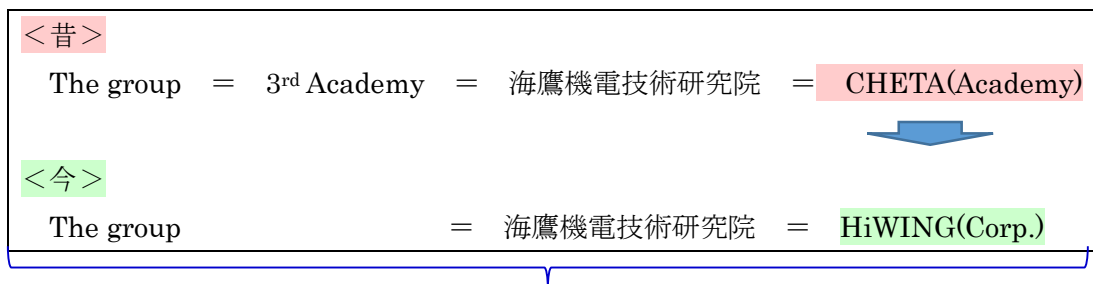
代用品として<百度百科>の、それとおぼしき箇所を見てみましょう。(ネット上からいつ削除されるか分からないので、附録2に画像として収録しました。URLも附録2に)

海鷹机电技术研究院（三院外贸进出口公司）隶属于中国航天科工飞航技术研究院，是经国家批准的首批拥有进出口权的科研单位。

仮訳；海鷹機電技術研究院＝三院外國貿易輸出入公司是、中国航天科工飛航技術研究院傘下にあり、国家の批准した輸出入権を有する最初の科学研究機関である

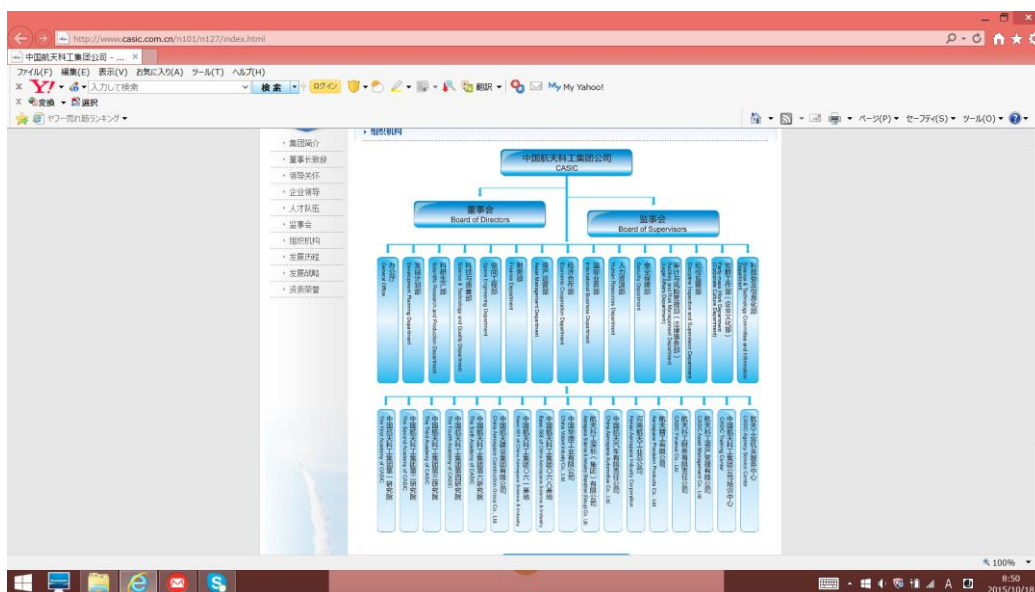
そして「航天三院 = 飛航技術研究院 = 海鷹機電技術研究院であること」は昔から知られている。(たとえば蒼蒼社の『中国の軍事力』323頁)

そこでNTIは次のように考えたのでしょう。

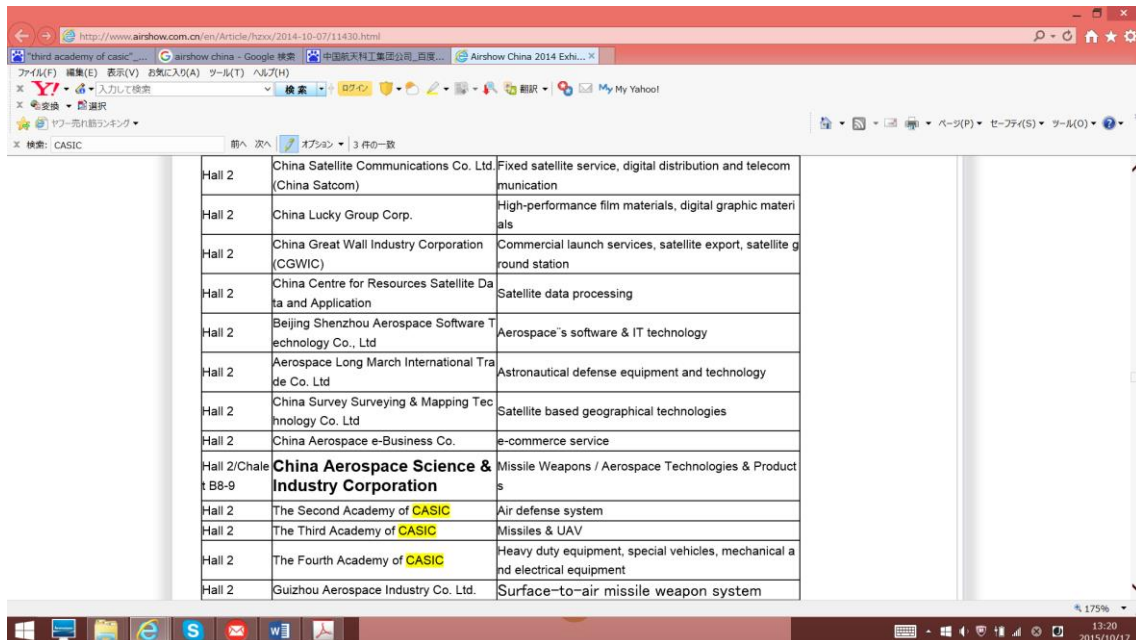


中国航天飛航技術研究院

しかし「研究院を Academy と呼ぶ」のをやめるということには抵抗感が残ります。また冒頭に述べた CASIC サイトの組織図には「The Third Academy of CASIC」と書いてあります。



珠海で開かれた<Airshow China2014>の出展者リストにも「The Third Academy of CASIC」の名称が表示されています。



「The Third Academy of CASIC」は今も生きていると考えるべきでしょう。

従って我々は「後継機関云々」という（まだ生きているのに故人扱いしている）NTIの記述を批判的に見直す必要があります。

<百度百科>にそれらしい記述があったからといって、無定見にとびついてはいけない、少しは頭をはたらかせようということでもあります。

もう一度<百度百科>の抜粋を見てみましょう。

海鷹机电技术研究院（三院外贸进出口公司）隶属于中国航天科工飞航技术研究院，是经国家批准的首批拥有进出口权的科研单位。
 仮訳；海鷹機電技術研究院＝三院外国貿易輸出入公司是、中国航天科工飛航技術研究院傘下にあり、国家の批准した輸出入権を有する最初の科学研究機関である

あれ？ 「傘下にあり」というと

海鷹機電技術研究院 = 飛航技術研究院（第三研究院）ではなくて
 海鷹機電技術研究院 < 飛航技術研究院（第三研究院）なのかな？

やはりどこかおかしいですね。次節で掘り下げて検討します。

3. 一步踏み込んで検討しよう

3-1 「資本金 4000 万元」の謎

附録 2 に「注冊資本金 4000 万元」とあります。附録 1 では「40,000,000 RMB in capital」と。日本円で約 8 億円です。ミサイルを開発・製造するには、あまりにも少額だと思いませんか？

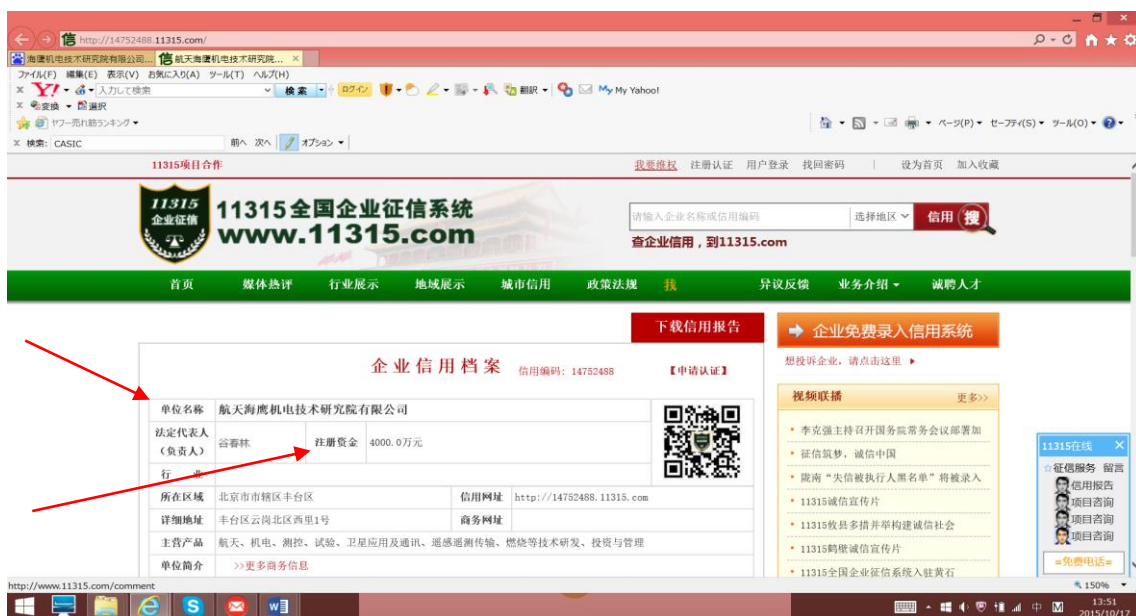
参考までに第三研究院傘下の「海鷹集团有限公司」（これも紛らわしい名前！）のサイトを見ると「資本金 3 億元、資産 25 億弱」とあります。（<http://www.gtrtu.com/>）

親会社の資本金が子会社よりはるかに少ないだって？ 資本金が少ないイコール資産規模が小さいということではないものの、やはり奇妙なことと申せましょう。

3-2 「海鷹机电技术研究院（三院外贸进出口公司）」の意味

前頁で述べたのと重なりますが、これは海鷹機電技術研究院を「第三研究院の輸出入窓口会社」だと述べているわけです。つまりこの記事の中では、ミサイルの開発・製造を行う「第三研究院そのもの」ではないのです。

3-3 「海鷹機電技術研究院有限公司」ではないのか？



「資本金 4000 万元」というところがおいませんか？
そこで更にネット検索すると、こんなページが出てきました。

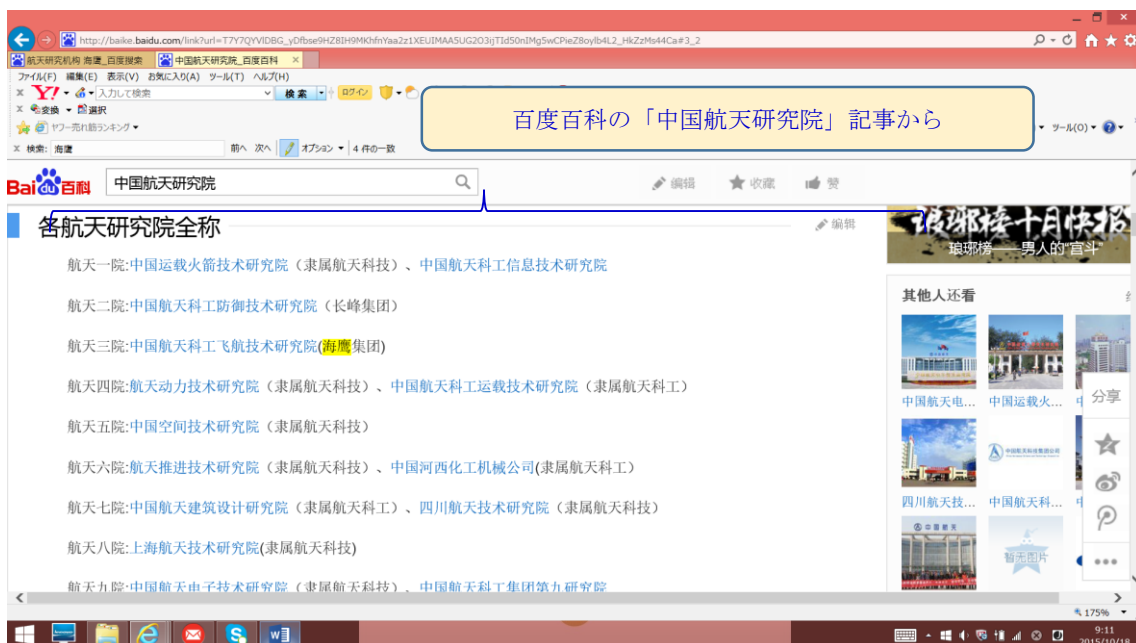


「50～200職員」というところが「資本金 4000 万元」企業にはお似合いという感じがします。ついでながら、第三研究院の職員数は 19000 余人といわれています。

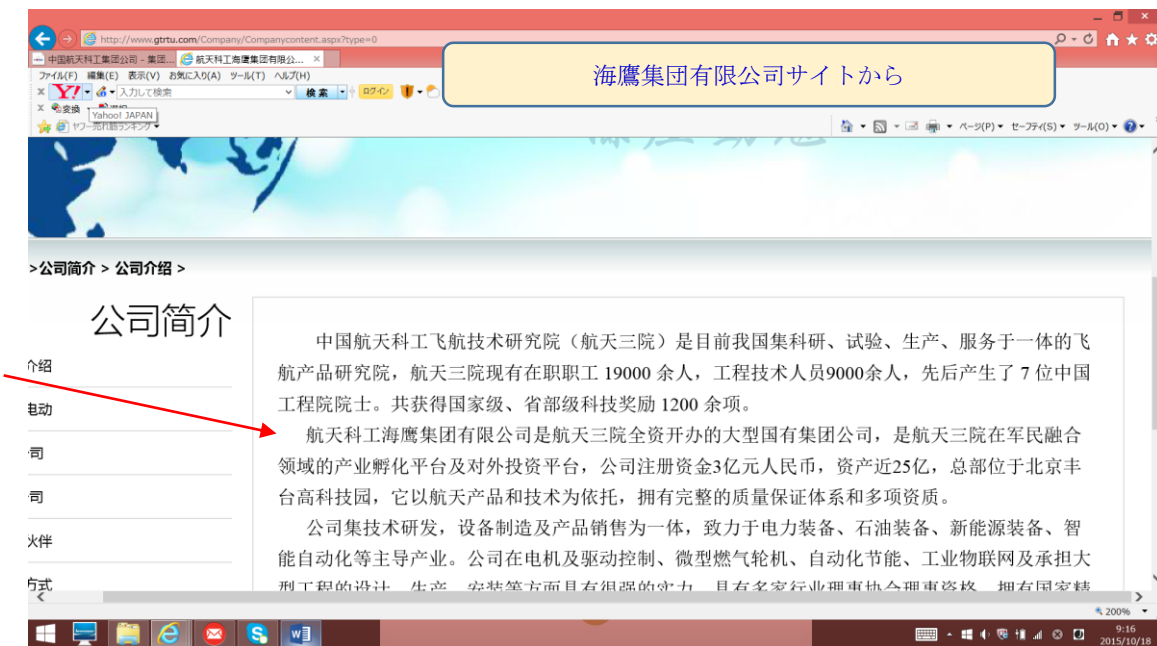
(海鷹集团有限公司サイト <http://www.gtrtu.com/Company/Companycontent.aspx?type=0>)

3-4 「海鷹集团有限公司」からのアナロジー

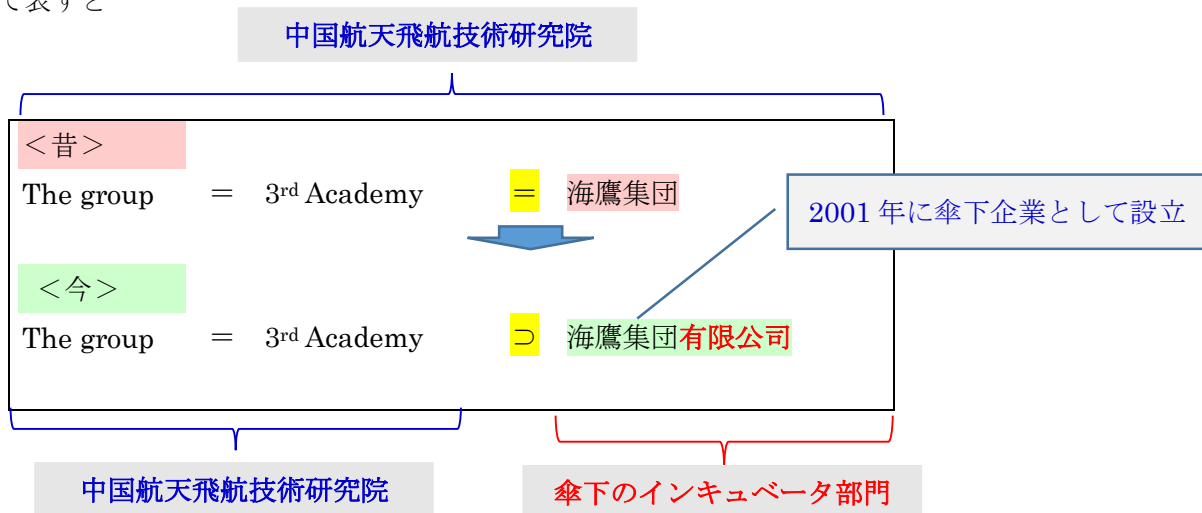
前節で名前が出た「海鷹集団」、かつては第三研究院の別名でありました。



ところが今は第三研究院の子会社となっています。これは 2001 年に同研究院の持つ技術を事業化するためのインキュベータとして子会社を設立した際に、「海鷹集团有限公司」と命名された結果です。



図で表すと



同じことが「海鷹機電技術研究院有限公司」にもいえるのではないのでしょうか？ つまりここでも子会社に親会社と紛らわしい名前を与え、末尾に「有限公司」をつけたのではないか。再度ネット検索したところ、それを裏付けるページが出てきました。

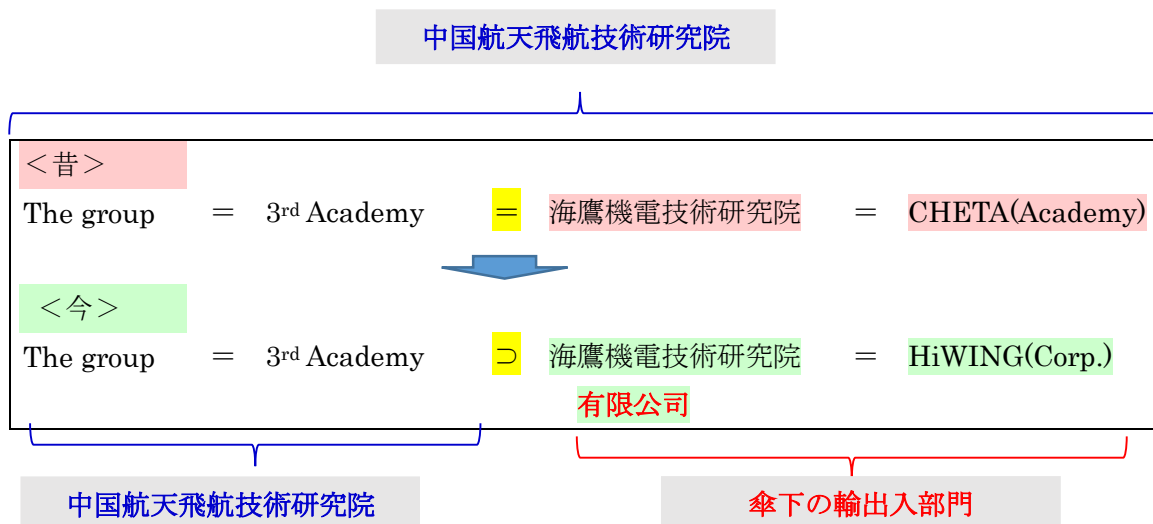


組織名はちょっと変わりましたが、中身は附録2の<百度百科>と殆ど同じです。

4. 結論

附録2に登場する「海鷹機電技術研究院」は「末尾の有限公司を略したもの」だったと言ってよいと思います。つまり「新しい組織を作る」にあたり、「中文名の末尾に“有限公司”加え」、「英文名の末尾も Academy から Corp.に変えた」のだと考えるわけです。

図で表すと、下記の通りです。



<附録1> NTI サイトの記述

HiWING Mechanical & Electrical Technology Corporation	
Last Modified:	Nov. 6, 2012
Other Name:	中国海鹰机电技术研究院; China Haiying Electro-Mechanical Technology Academy (CHETA); Third Academy of CASIC; Coastal Defense (Anti-Ship) Missile Academy; Cruise Missile Academy; China Haiying Company (CHC)
Location:	Beijing, China
Subordinate To:	China Aerospace Science and Industry Corporation (CASIC)
Size:	40,000,000 RMB in capital [1]
<p>Established on 18 November 1993, HiWING Mechanical & Electrical Technology Corporation is the corporate successor to the Third Academy of the China Aerospace Science and Industry Corporation (CASIC), established in September 1961.[2] While the group’s Chinese name 中国海鹰机电技术研究院 (Zhongguo Haiying Jidian Jishu Yanjiuyuan) has remained consistent since 1993, its English name was changed from China Haiying Electro-Mechanical Technoloy Academy (CHETA) to HiWING. It is China's first research institute authorized to engage in imports and exports.[3] HiWING conducts general research, design, development, and production of anti-ship and land-attack cruise missiles.</p> <p>The U.S. Government sanctioned HiWING (“China Haiying Company”) and other entities in 1993 for exporting Category II items in the MTCR Annex to Pakistan.[4] The Clinton administration waived these sanctions on 1 November 1994.[5]</p> <p>Currently HiWING produces missile systems, including the DH-10 and YJ-63 land attack cruise missiles and the YJ-62, YJ-82 and YJ-83 anti-ship cruise missiles.[6] The DH-10 has a range of 1,500+ km and, according to Jane’s Information Group, could be capable of deploying a 20 to 90 kiloton nuclear warhead.[7] HiWING also produces YJ-1 and YJ-8 anti-ship missiles, sold internationally as the C-801 missile.[8] This missile design was constructed by Iran’s Islamic Revolutionary Guards Corps since the early 1990s.[9] HiWING is working to develop intercontinental ranged cruise missiles with ranges over 8,000km.[10] In addition, Mark A. Stokes and Dean Cheng say the organization is engaging in preliminary research for hypersonic combustion ramjet (scramjet) propulsion, capable of accelerating weapons platforms beyond Mach 5, or five times the speed of sound.[11]</p> <p>The Third Academy has multiple subsidiaries, including:[12]</p> <ul style="list-style-type: none"> · The 3rd Design Department, conducts research and design for cruise missiles. · The 31st Research Institute, also known as the Beijing Institute of Propulsion Machinery, conducts research and design for cruise missile propulsion. · The 33rd Research Institute, also known as the Beijing Institute of Automated 	

<p>Control Equipment, conducts research, design and simulation for cruise missile control systems.</p> <ul style="list-style-type: none"> · The 35th Research Institute, also known as the Beijing Huahang Radio Measurement Institute, conducts research and design for sensor arrays. · The 303rd Research Institute, conducts testing and standardization of cruise missiles. · The 304th Research Institute, conducts research and design for software. · The 306th Research Institute, also known as the Beijing Institute of Special Materials and Applications, conducts research and design for materials. · The 310th Research Institute, conducts general research and analysis for CASIC's Third Academy. · The 8357 Research Institute, also known as the Jinhang Institute of Computers and Communications, conducts research and design for automated cruise missile systems. · The 8358 Research Institute, also known as the Tianjin Jinhang Institute of Technical Physics, conducts research and design for cruise missile targeting. · The 8359 Research Institute, also known as the Beijing Institute of Special Machinery, conducts research and design for missile launchers. · The 159 Factory, also known as the Beijing Xinghang Electromechanical Equipment Factory, manufactures cruise missiles, notably the DH-10 cruise missile. · The 239 Factory, also known as the Beijing Hangxing Manufacturing Corporation, manufactures and tests digital hardware and software arrays.
<p>Sources:</p> <p>[1] “公司简介 [Company Profile],” HiWING Mechanical & Electrical Technology Corp., www.hiwingtech.com; Mark Stokes, “China’s Evolving Conventional Strategic Strike Capability: The Anti-Ship Ballistic Missile & Beyond,” Project 2049 Institute, 14 September 2009.</p> <p>[2] “公司简介 [Company Profile], HiWING Mechanical & Electrical Technology Corp., www.hiwingtech.com.</p> <p>[3] “公司简介 [Company Profile] HiWING Mechanical & Electrical Technology Corp., www.hiwingtech.com.</p> <p>[4] Shirley A. Kan, “China and Proliferation of Weapons of Mass Destruction and Missiles: Policy Issues,” Congressional Research Service, 30 March 2012, p. 71.</p> <p>[5] “Waiver of Missile Technology Proliferation Sanctions on Foreign Persons,” United States Department of State, Federal Register 59, Number 214, FR Doc No: 94-27470, 7 November 1994.</p> <p>[6] Mark Stokes, “China’s Evolving Conventional Strategic Strike Capability: The</p>

- Anti-Ship Ballistic Missile & Beyond,” Project 2049 Institute, 14 September 2009.
- [7] “DH-10,” Jane’s Weapons: Naval 2013, 2 August 2012, www.janes.com.
- [8] “CSS-N-4 ‘Sardine’ (YJ-8/C-801); CSS-N-8 ‘Saccade’ (YJ-2/YJ-82/YJ-12/C-802/Noor or Koor),” Jane’s Underwater Warfare Systems 2012, Jane’s Information Group, 16 March 2011, www.janes.ihs.com.
- [9] “China Opens Missile Plant in Iran,” United Press International, 23 April 2010, www.upi.com.
- [10] Ian Easton, “The Assassin under the Radar: China’s DH-10 Cruise Missile Program,” Project 2049 Institute, 1 October 2009.
- [11] Mark A. Stokes, and Dean Cheng, “China’s Evolving Space Capabilities: Implications for U.S. Interests,” Prepared for: the U.S.-China Economic and Security Review Commission, Project 2049 Institute, 26 April 2012.
- [12] Mark Stokes, “China’s Evolving Conventional Strategic Strike Capability: The Anti-Ship Ballistic Missile & Beyond,” Project 2049 Institute, 14 September 2009.

<附録2> 百度百科の抜粋

http://baike.baidu.com/link?url=N_PldZSNWUmeUboIDXHgsGZMv5vD3VMO3Rr1iJZXFAOM8ljQk3mlKsBDFqclLjQwukeFOU0-6buOe-Xgwamol



< 附録 3 > 『対中国輸出管理 “軍事転用・拡散顧客情報分析ガイド”』の解説

(162～163 頁)

航天海鷹機電技術研究院有限公司は、1993 年 11 月 18 日設立で、中国航天科工集团公司第三研究院（中国航天飛航技術研究院）の航空宇宙関連品目や民生品の輸出入を行う全額出資子会社である。

なお、米国の核脅威イニシアチブ（Nuclear Threat Initiative : NTI）は、「HiWING Mechanical & Electrical Technology Corporation は、1961 年に設立された中国航天科工集团公司第三研究院（別名 1 : 中国航天飛航技術研究院、別名 2 : 中国海鷹機電技術研究院有限公司）の後継機関であり、「中国海鷹機電技術研究院有限公司」の英名 “China Haiying Electro-Mechanical Technology Academy(CHETA)” を変更したものであるが、中国語名は「中国海鷹機電技術研究院有限公司」のままであると指摘している。

HiWING Mechanical & Electrical Technology Corporation は、航天海鷹機電技術研究院有限公司の英名であることには間違いないが、NTI が指摘するように中国海鷹機電技術研究院有限公司（中国航天科工集团公司第三研究院）の別名にも用いられているかどうかは定かではない。

非常に分かりにくい文ですが、要するに「NTI の説は眉唾だ」ということでしょう。その限りでは私も賛成です。

(2015.10.23)